

**Zeitschrift:** Bollettino dell'opera del Vocabolario della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana (Lugano)  
**Band:** 8 (1932)  
**Heft:** 8

**Artikel:** In valle Maggia  
**Autor:** Carloni, T.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-180304>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IN VALLE MAGGIA

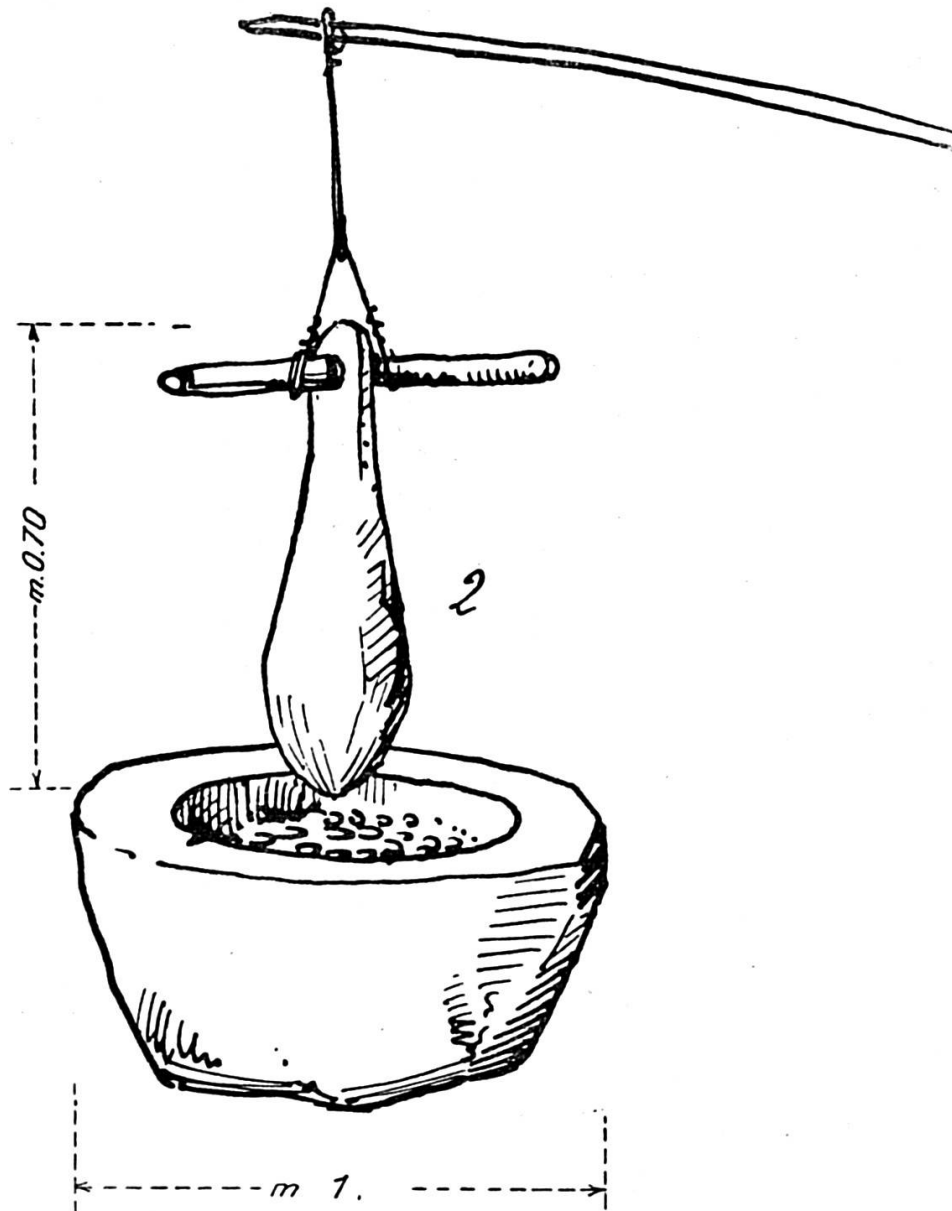


Fig. 124. — *la pila paj barôt* (Caveragno), il vaso di pietra in cui frantumano e riducono in poltiglia le castagne secche, cotte colla pellicina, per mezzo di un grosso pestello (*pisq'm*, 2) che, sospeso alla sommità di una pertica flessibile, abbassano ripetutamente, afferrandolo con entrambe le mani per i manichi (un pezzo di legno che lo attraversa nella parte superiore forata).

(Disegni del pittore prof. T. CARLONI di Rovio).

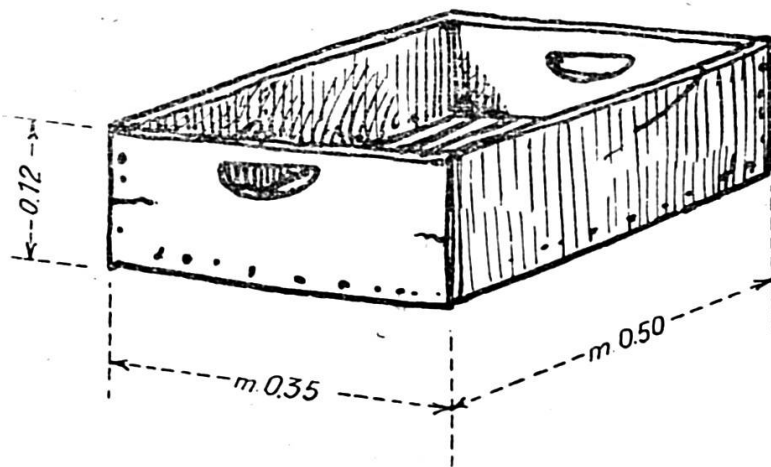


Fig. 125. — *lu Krivél paž kaštén* (Cavergno), sorta di staccio per rimondar le castagne.

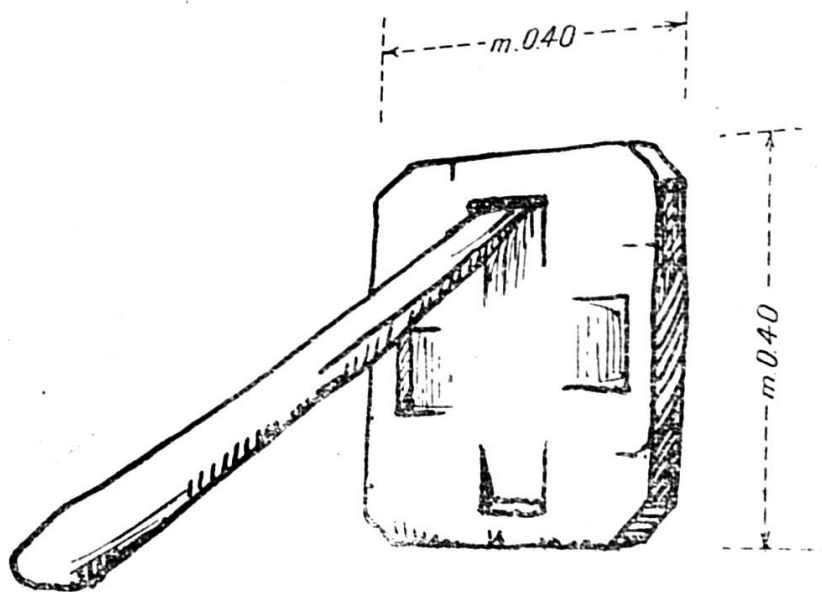


Fig. 126. — *la piòda dala fièša* (Cavergno), la pietra per la schiacciata che i valligiani fanno con farina di castagne.

(Disegni del pittore prof. T. CARLOMI di Rovio).

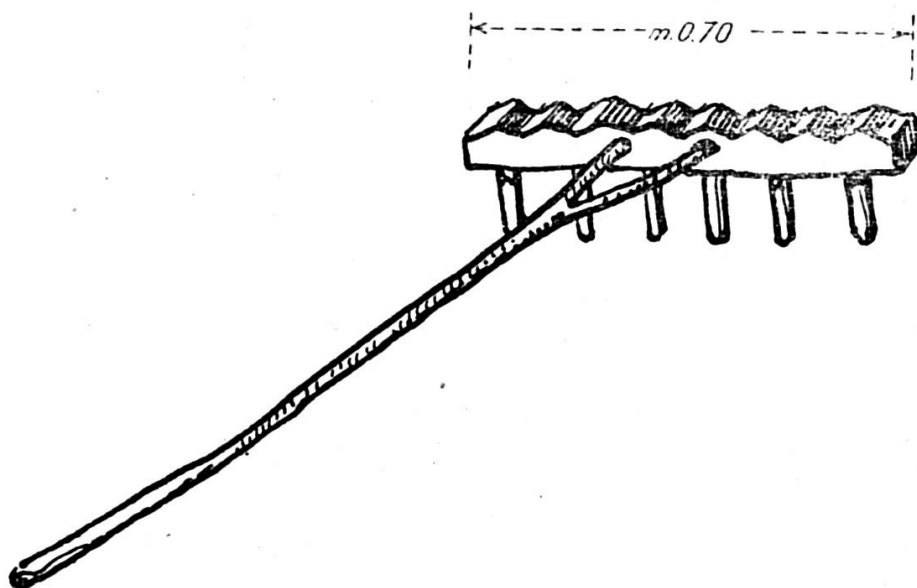


Fig. 127. — *lu sermál* (Cavergno), sorta di rastrello con traversa massiccia, ondulata superiormente, per ammucchiare i ricci e cavarne le castagne.

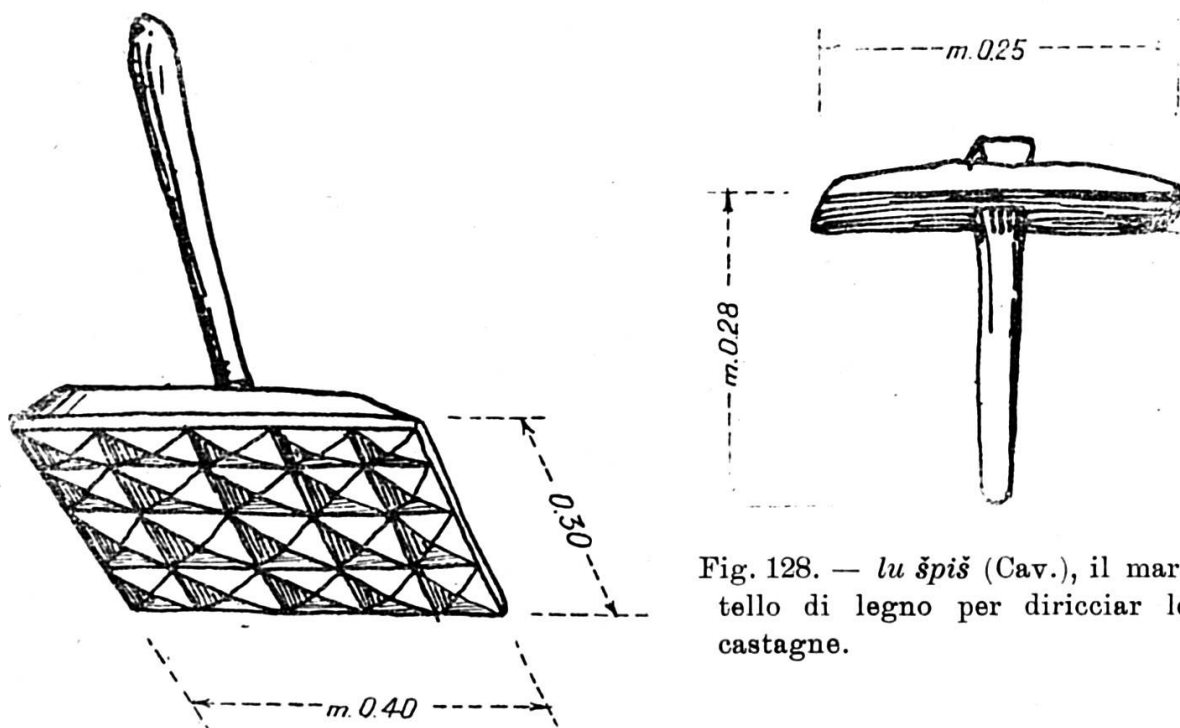


Fig. 128. — *lu špiš* (Cav.), il martello di legno per diricciar le castagne.

Fig. 129. — *la fbadiša* (Cav.), altro arnese per diricciar le castagne.

(Disegni del pittore prof. T. CARLONI di ROVIO).

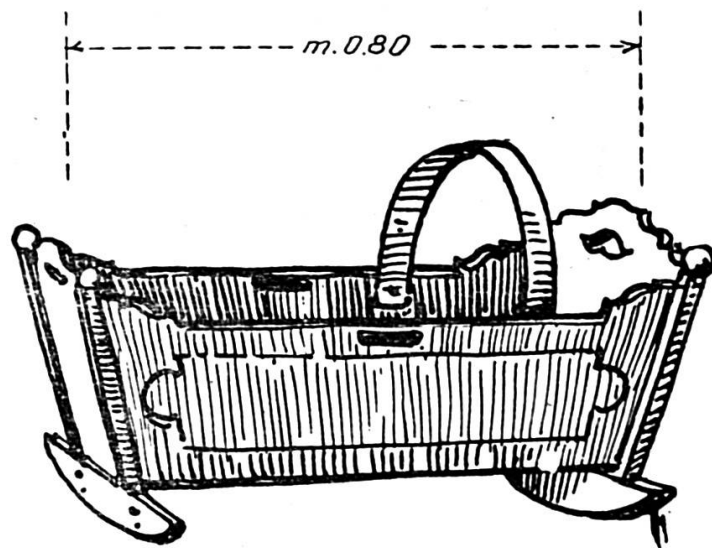


Fig. 130. — la kruęta (Cav.), la culla dei bambini coll'arcuccio (aršóm).

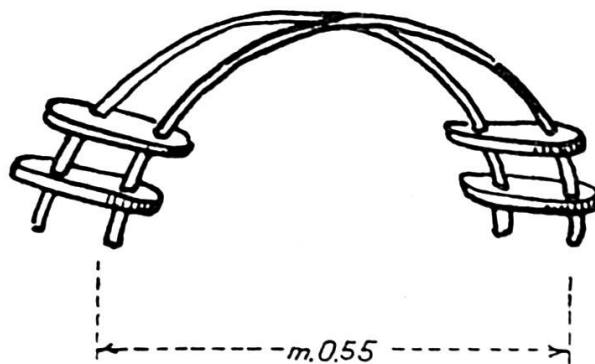


Fig. 131. — altro tipo di arcuccio (aršóm).

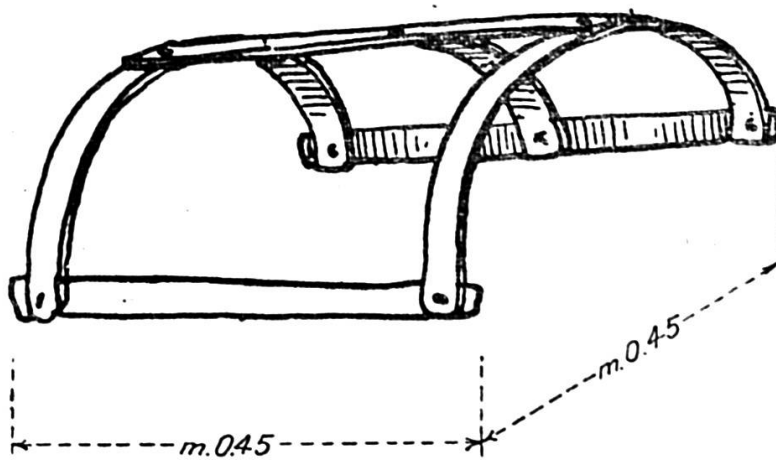


Fig. 132. — arcuccio doppio, che ricopre una buona metà della culla.  
(Disegni del pittore prof. T. CARLONI di ROVIO).

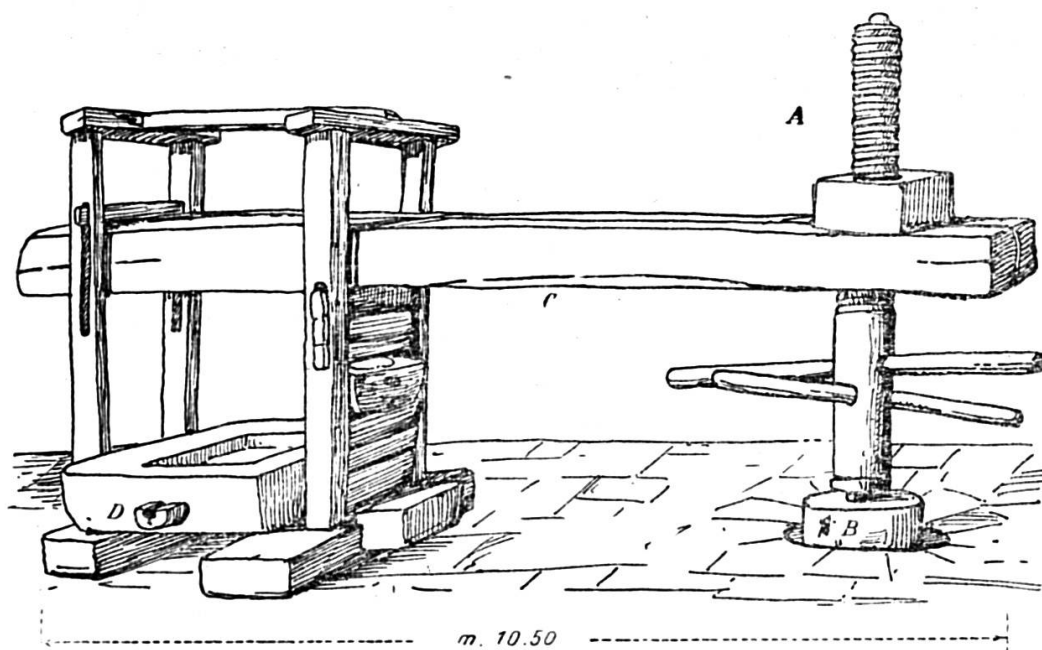


Fig. 133. — *al tōré* (Moghegno), antico strettoio da vino. Parti: a) *la vilt.* b) *la dōna* (di pietra). c) *l'arbo*, la trave orizzont. d) *la rōnfa*.

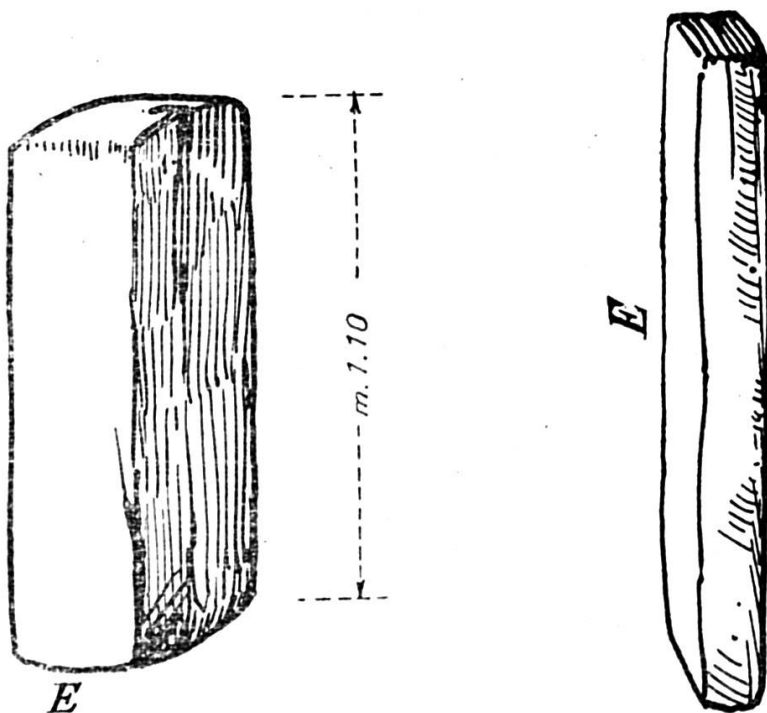
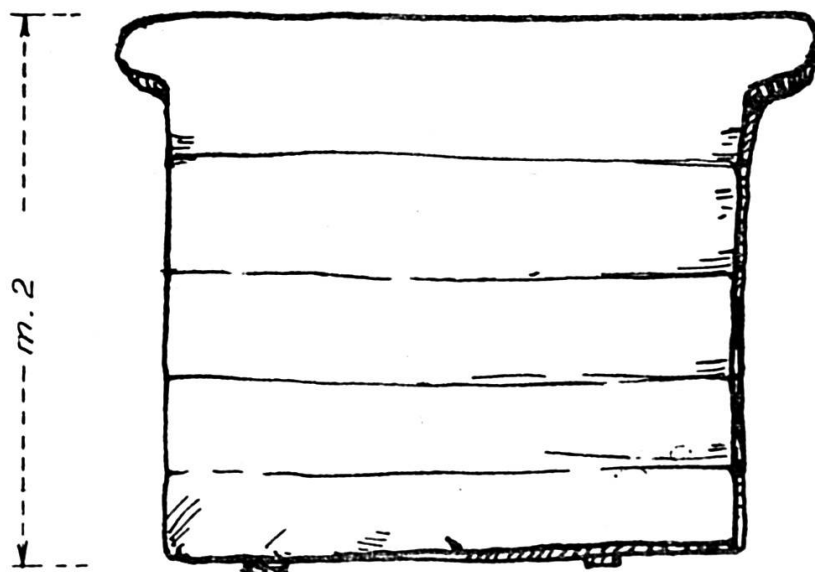


Fig. 134/135. — Parti del *tōré*: e) *štaš*, i pezzi di legno che si mettono tra il coperchio (v. Fig. 136) e l'*arbo*.

(Disegni del pittore prof. T. CARLONI di Rovio).



*F*

Fig. 136. — Parti del *töré*: *al kuveré*, l'asse rettangolare che si mette sopra le vinacce.

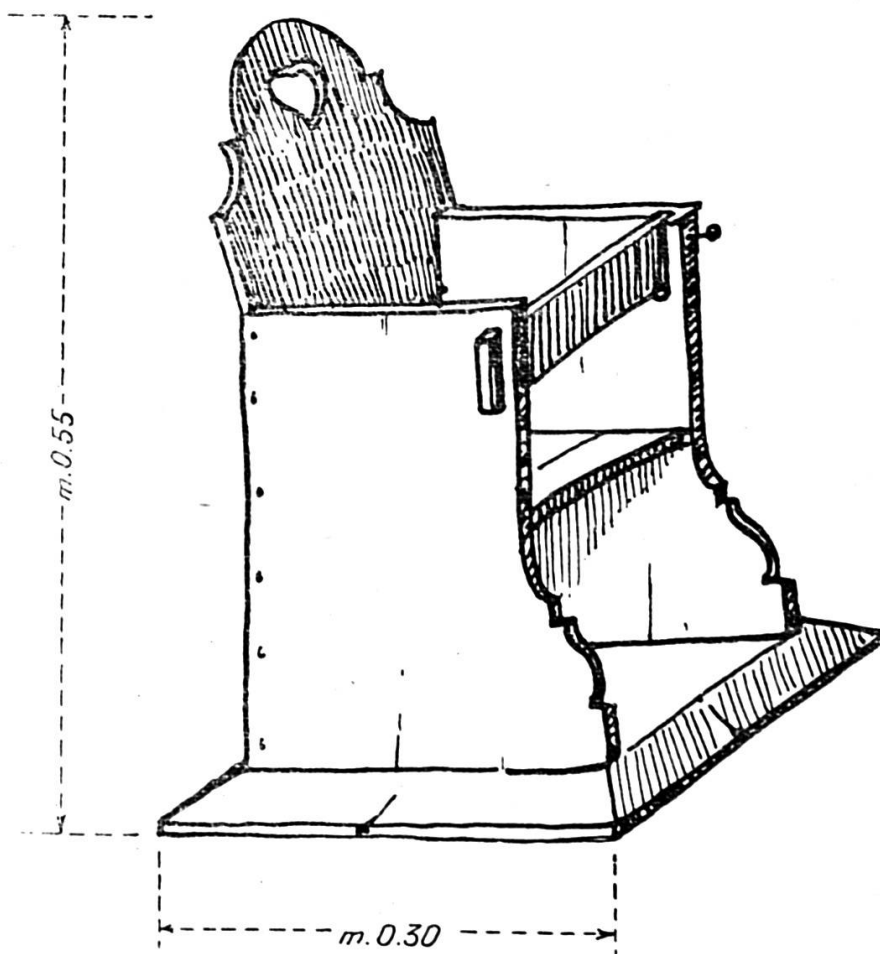


Fig. 137. — *lu baröz*, seggiolino per bambini.

(Disegni del pittore prof. T. CARLONI di Rovio).

